

Projectoproep 2024-2025

Projektaufruf 2024-2025



Reglement || Regelwerk



Reglement voor de periodieke projectoproep en de toekenning van een financiële tussenkomst in het kader van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking.

Kader

Art. 1 – In het kader van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, en dan meer bepaald het werkprogramma 2023-2025, wordt er jaarlijks een gemeenschappelijke projectoproep georganiseerd. De Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap leggen in onderling overleg een gezamenlijk budget voor deze jaarlijkse projectoproep vast.

Art. 2 - In dit reglement worden de volgende zaken bepaald: de doelstellingen van de oproep, de doelgroep, de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de beoordelingscriteria, de selectieprocedure, de procedures voor de toekenning van de financiële steun en de verantwoording van de toegekende subsidies.

Doel en doelgroep

Art. 3 - Het doel van de oproep is :

- om duurzame samenwerkingen en uitwisselingen te stimuleren tussen culturele actoren en eventuele niet-culturele actoren van de twee gemeenschappen;
- om de spreiding aan te moedigen van projecten of evenementen die door deze actoren samen worden ontwikkeld;
- om participatie en verspreiding van het publiek te vergroten in de twee gemeenschappen;
- om in te zetten op digitalisering, digitale creatie en beleving (zie Artikel 4).

Regelwerk für den wiederkehrenden Projektaufruf und die Bezuschussung im Rahmen des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Flämischen Gemeinschaft, der Flämischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Förderung der allgemeinen Zusammenarbeit.

Gesetzlicher Rahmen

Art. 1 – Im Rahmen des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Flämischen Gemeinschaft, der Flämischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Förderung der allgemeinen Zusammenarbeit, insbesondere des Arbeitsprogramms 2023-2025, findet einmal jährlich ein gemeinsamer Projektaufruf der beiden Gemeinschaften statt. Die Flämische und Deutschsprachige Gemeinschaft legen jährlich, in gegenseitigem Einvernehmen, ein gemeinsames Budget für diesen Projektaufruf fest.

Art. 2 - In diesem Regelwerk werden folgende Punkte festgelegt: die Ziele des Aufrufs, die Zielgruppe, die Bedingungen für die Zulässigkeit, die Bewertungskriterien, das Auswahlverfahren, die Modalitäten für die Gewährung der finanziellen Unterstützung und die Rechenschaftspflicht für die gewährten Zuschüsse.

Ziel und Zielgruppe

Art. 3 – Ziel des Aufrufs ist es:

- die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Kulturakteuren und möglichen nicht-Kulturakteuren der beiden Gemeinschaften zu fördern;
- die Verbreitung von Projekten oder Veranstaltungen zu fördern, die von diesen Akteuren gemeinsam entwickelt wurden;
- die Beteiligung der Öffentlichkeit und die Verbreitung in den beiden Gemeinschaften zu erhöhen;
- den Schwerpunkt auf Digitalisierung, digitale Kreation und Erfahrung zu legen (siehe Artikel 4).

Art. 4- De ingediende projecten moeten op de volgende manier inzetten op digitalisering, digitale creatie en beleving:

- op het snijvlak tussen kunst, cultuur en technologie samenwerking en (kennis)uitwisseling tussen actoren, waarvan minstens één culturele actor, uit de twee gemeenschappen bevorderen;
- het integreren van digitale technologie als een artistiek middel en als integraal deel van de ontwikkeling van een gezamenlijk project of evenement.

Art. 5 - De oproep richt zich tot de volgende doelgroepen:

- culturele actoren uit de twee gemeenschappen die in België actief zijn in de culturele en artistieke sector in ruime zin;
- niet-culturele actoren uit de twee gemeenschappen die in België actief zijn en die een band hebben met digitale technologie.

In beide gevallen gaat het om actoren die betrokken zijn of willen zijn bij vormen van digitale creatie en beleving en die zich bezighouden met vragen over onze toekomst en hoe die vorm te geven. De actoren kunnen natuurlijke personen of organisaties zijn die over een rechtspersoonlijkheid beschikken, ongeacht of ze door een overheid gesubsidieerd of erkend zijn.

Indienen van aanvragen

Art. 6 - De aanvragen moeten **uiterlijk op 3 mei 2024** worden ingediend op basis van een tweetalig aanvraagformulier dat ter beschikking wordt gesteld op de websites van de twee gemeenschappen. De aanvragers van de Vlaamse Gemeenschap moeten hun aanvraag indienen in de KIOSK-applicatie. Het aanvraagformulier is samen met de nodige info beschikbaar via deze webpagina:

<https://www.vlaanderen.be/cjm/nl/cultuur/internationaal-cultuurbeleid/bilaterale-samenwerking/duitstalige-gemeenschap>

Art. 7 - Het aanvraagformulier wordt zowel in het Duits als in het Nederlands ingevuld en bevat de volgende elementen:

- identificatiegegevens: naam, woonplaats of maatschappelijke zetel, contactgegevens, ondernemingsnummer en rekeningnummer van de projecttrekkers, en contactgegevens van alle partners;
- omschrijving, situering, doelgroep en gedetailleerde planning van het project;
- beschrijving van het partnerschap tussen de projectleiders: aard van de samenwerking, methodologie, inbreng en gezamenlijk gebruik van middelen en vaardigheden, ... ;

Art. 4- Die eingereichten Projekte sollten sich auf folgende Weise auf die Digitalisierung, digitale Kreation und Erfahrung konzentrieren:

- An der Schnittstelle zwischen Kunst, Kultur und Technologie der Zusammenarbeit und den (Wissens)Austauschs zwischen Akteuren, einschließlich mindestens eines kulturellen Akteurs, aus beiden Gemeinschaften fördern;
- Integration digitaler Technologie als künstlerisches Werkzeug und als integraler Bestandteil der Entwicklung eines gemeinschaftlichen Projekts oder einer Veranstaltung.

Art. 5 - Der Aufruf richtet sich an die folgenden Zielgruppen:

- Kulturakteure aus den beiden Gemeinschaften, die in Belgien im kulturellen und künstlerischen Bereich im weitesten Sinne tätig sind;
- nicht-kulturelle Akteure aus den beiden Gemeinschaften, die in Belgien tätig sind und einen Bezug zur digitalen Technologie haben.

In beiden Fällen handelt es sich um Akteure, die an Formen der digitalen Kreation und Erfahrung beteiligt sind oder sein wollen und die sich mit Fragen zu unserer Zukunft und deren Gestaltung beschäftigen. Bei den Akteuren kann es sich um natürliche Personen oder Organisationen mit Rechtspersönlichkeit handeln, unabhängig davon, ob sie von einer Regierung bezuschusst, oder anerkannt werden.

Einreichen der Anträge

Art. 6 – Die Anträge sind **bis spätestens zum 3. Mai 2024** auf einem zweisprachigen Antragsformular einzureichen, das von den Verwaltungen der beiden Gemeinschaften zur Verfügung gestellt wird. Bewerber aus der Deutschsprachigen Gemeinschaft müssen ihre Bewerbung per E-Mail an die Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft senden. Das Antragsformular und die erforderlichen Informationen finden Sie auf dieser Website: www.ostbelgienlive.be

Art. 7 – Das Antragsformular ist sowohl auf Niederländisch als auch auf Deutsch auszufüllen und enthält die folgenden Elemente:

- Identifikationsdaten: Name, Ort oder Sitz, Kontaktdaten, Firmennummer und Kontonummer der Projektorganisatoren sowie Kontaktdaten aller Partner;
- Beschreibung, Kontext, Zielgruppe und detaillierte Planung des Projekts;
- Beschreibung der Partnerschaft zwischen den Projektleitern: Art der Zusammenarbeit, Methodik, Input und gemeinsame Nutzung von Ressourcen und Fähigkeiten,

- een bijgevoegde projectbegroting met een gedetailleerd overzicht van alle geraamde uitgaven en te verwachten inkomsten, met inbegrip van alle reeds verkregen of aangevraagde overheidssubsidies.

Ontvankelijkheidsvoorwaarden

Art. 8 – De volgende ontvankelijkheidsvoorwaarden zijn van toepassing:

- het project, dat de meest diverse vormen kan aannemen, is een culturele activiteit die wordt ontwikkeld door ten minste twee partners, één uit elke gemeenschap. Ongeacht het aantal partners dat bij het project betrokken is, moet voor elk project één projecttrekker per gemeenschap worden aangewezen. Van deze projecttrekkers moet er minstens één trekker een culturele actor zijn, ongeacht uit welke gemeenschap deze afkomstig is;
- voor de Vlaamse Gemeenschap moeten de organisaties met rechtspersoonlijkheid of de natuurlijke personen die een aanvraag indienen hun maatschappelijke zetel of woonplaats hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, en hun activiteiten richten tot de Vlaamse Gemeenschap. Voor de Duitstalige Gemeenschap moeten ze hun maatschappelijke zetel of woonplaats hebben in het Duitse taalgebied en hun activiteiten richten tot de Duitstalige Gemeenschap. Internationale organisaties en netwerken kunnen partner zijn van een project, maar geen projecttrekker;
- het project vindt plaats tussen **1 september 2024 en 31 december 2025**;
- de aangevraagde subsidie bedraagt niet meer dan 50% van de totale begroting van het project;
- het aanvraagformulier is door de twee projecttrekkers ondertekend;
- het aanvraagformulier wordt aangevuld met een samenwerkingsovereenkomst of coproductie-contract dat door de twee projecttrekkers is ondertekend;
- de aanvraag is tijdig en volledig ingediend overeenkomstig de in artikels 6 en 7 beschreven modaliteiten.

De ontvankelijkheid van het dossier wordt binnen een termijn van 10 werkdagen na de indiendeadline aan de aanvragers gemeld. Enkel ontvankelijke dossiers worden verder beoordeeld en kunnen in aanmerking komen voor een subsidie.

- ein beigefügtes Projektbudget mit einer detaillierten Aufschlüsselung aller geschätzten Ausgaben und erwarteten Einnahmen, einschließlich aller bereits erhaltenen oder beantragten öffentlichen Mittel.

Zulässigkeitsvoraussetzungen

Art. 8 – Es gelten die folgenden Zulässigkeitsvoraussetzungen:

- bei dem Projekt, das verschiedene Formen annehmen kann, handelt es sich um eine kulturelle Aktivität, die von mindestens zwei Partnern, einem aus jeder Gemeinschaft, entwickelt wird. Unabhängig von der Anzahl der beteiligten Partner muss für jedes Projekt ein Projektträger pro Gemeinschaft benannt werden. Von diesen Projektträgern muss mindestens ein Träger ein Kulturakteur sein, unabhängig davon, aus welcher Gemeinschaft er kommt;
- für die Deutschsprachige Gemeinschaft müssen antragstellende Organisationen mit Rechtspersönlichkeit oder natürliche Personen ihren Sitz oder Wohnsitz im deutschsprachigen Sprachgebiet haben und ihre Tätigkeiten auf die Deutschsprachige Gemeinschaft ausrichten. Für die Flämische Gemeinschaft müssen sie ihren Sitz oder Wohnsitz im niederländischen Sprachgebiet oder in der zweisprachigen Region Brüssel-Hauptstadt haben und ihre Tätigkeit auf die Flämische Gemeinschaft ausrichten. Internationale Organisationen und Netzwerke können Partner eines Projekts sein, aber keine Projektinitiatoren;
- das Projekt findet zwischen dem **1. September 2024 und dem 31. Dezember 2025** statt;
- der beantragte Zuschuss übersteigt nicht 50 % des Gesamtbudgets des Projekts;
- das Antragsformular wird von den beiden Projektträgern unterzeichnet;
- das Antragsformular wird durch ein Zusammenarbeitsabkommens oder einen Koproduktionsvertrag ergänzt, das von den beiden Projektträgern unterzeichnet wird;
- der Antrag wird rechtzeitig und vollständig gemäß den in den Artikeln 6 und 7 beschriebenen Modalitäten eingereicht.

Die Annehmbarkeit des Antrags wird den Antragstellern innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Ablauf der Einreichfrist mitgeteilt. Nur zulässige Anträge werden weiter bewertet und können für einen Zuschuss in Betracht gezogen werden.

Beoordelingscriteria van projecten

Art. 9 - De beoordelingscriteria van de projecten zijn de volgende:

- de kwaliteit en het innovatieve karakter van het project;
- de kwaliteit van het partnerschap tussen de twee projecttrekkers: delen van kennis en middelen, gezamenlijk beheer, communicatie, ontmoetingen tussen de respectievelijke doelgroepen, duurzaamheid van de samenwerking, ... ;
- de nadruk op digitalisering, digitale creatie en beleving in de vorm en/of de inhoud van het project (zie Art. 4);
- de nadruk op de culturele samenwerking en uitwisseling tussen de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap in de vorm en/of de inhoud van het project;
- de spreiding van het project (fysiek en/of digitaal) in de twee gemeenschappen;
- de technische en financiële haalbaarheid van het project, het vermogen van de projecttrekkers om het project goed te beheren, hetgeen zich uit in een realistische en gedetailleerde begroting;
- het deel van de begroting dat bestemd is voor de verloning van de betrokken kunstenaars, in voorkomend geval;
- de motivering van het gevraagde bedrag.

Selectieprocedure

Art. 10 – Na de ontvankelijkheidstoets (Art. 8) worden de ontvankelijke dossiers door de administraties van beide gemeenschappen gezamenlijk getoetst aan de beoordelingscriteria (Art. 9). Na overleg selecteren beide administraties de projecten die het best voldoen aan de beoordelingscriteria, binnen de grenzen van het beschikbare budget.

Art. 11 - Bij de definitieve selectie wordt, in de mate van het mogelijke, rekening gehouden met een evenwichtige verdeling van de projecten, zowel op geografisch als op sectoraal niveau.

Art. 12 - Beide administraties bezorgen vervolgens hun gezamenlijke selectie en advies aan de ministers van Cultuur van de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap, inclusief een gezamenlijk voorstel van financiële tussenkomst. Op basis van deze selectie beslissen de ministers van Cultuur over de toekenning van subsidies.

Kriterien der Projektbewertung

Art. 9 - Die Bewertungskriterien für die Projekte sind die folgenden:

- die Qualität und der innovative Charakter des Projekts;
- die Qualität der Partnerschaft zwischen den beiden Projektträgern: gemeinsame Nutzung von Wissen und Ressourcen, gemeinsames Management, Kommunikation, Begegnungen zwischen den jeweiligen Zielgruppen, Nachhaltigkeit der Zusammenarbeit usw.;
- die Betonung der Digitalisierung, digitalen Kreation und Erfahrung in Form und/oder Inhalt des Projekts (siehe Art. 4);
- die Betonung der kulturellen Zusammenarbeit und des Austauschs zwischen der flämischen und der deutschsprachigen Gemeinschaft in Form und/oder Inhalt des Projekts;
- die Verbreitung des Projekts (physisch und/oder digital) in den beiden Gemeinschaften;
- die technische und finanzielle Durchführbarkeit des Projekts, die Fähigkeit der Projektträger, das Projekt gut zu verwalten, was sich in einem realistischen und detaillierten Budget niederschlägt;
- den Teil des Budgets, der für die Vergütung der betreffenden Künstler bestimmt ist, sofern dies der Fall ist;
- die Begründung für den beantragten Betrag.

Auswahlverfahren

Art. 10 – Nach der Zulässigkeitsprüfung (Art. 8) werden die zulässigen Dossiers von den Verwaltungen der beiden Gemeinschaften gemeinsam anhand der Bewertungskriterien (Art. 9) geprüft. Nach Konsultation wählen beide Verwaltungen die Projekte aus, die den Bewertungskriterien am besten entsprechen, und zwar im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel.

Art. 11 - Bei der Endauswahl wird so weit wie möglich eine ausgewogene Verteilung der Projekte sowohl auf geografischer als auch auf sektoraler Ebene berücksichtigt.

Art. 12 - Beide Verwaltungen unterbreiten dann den Kulturministern der Flämischen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft ihre gemeinsame Auswahl und Empfehlung, einschließlich eines gemeinsamen Vorschlags für eine finanzielle Unterstützung. Auf der Grundlage dieser Auswahl entscheiden die Kulturminister gemeinsam über die Vergabe von Zuschüssen.

Subsidies

Art. 13 - De financiële ondersteuning in het kader van het Samenwerkingsakkoord is een eenmalige projectsteun (geen exploitatiesteun), die het totale budget versterkt dat de organisaties, instellingen of personen voor de uitvoering van hun gezamenlijke project hebben vooropgesteld. **Deze ondersteuning, die als een hefboom moet worden beschouwd, mag niet meer dan 50% van de projectkosten dekken.** Daarom moet minimaal 50% van de totale begroting uit andere bronnen worden gefinancierd. Alle soorten kosten komen in dit kader in aanmerking, mits zij niet reeds worden gedekt door andere subsidies van enige autoriteit (om dubbele subsidiëring te vermijden). De door de aangevraagde subsidie te dekken kosten moeten duidelijk in de begroting worden vermeld.

Art. 14 - Voor de projectoproep 2024-2025 stellen de twee gemeenschappen **een gezamenlijk budget van 30.000 €** beschikbaar (oftewel 15.000 € per gemeenschap). De geselecteerde projecten worden in gelijke mate door beide gemeenschappen ondersteund voor een totaalbedrag van **maximum 10.000 €** (oftewel een subsidie van maximum 5.000 € per gemeenschap). Elk van de twee in de aanvraag genoemde projecttrekkers ontvangt de financiële ondersteuning van de gemeenschap waarvan hij deel uitmaakt in de vorm van een eenmalige subsidie, toegekend bij (ministerieel) besluit. De administratie van elke gemeenschap betaalt de subsidie in één keer uit na de ondertekening van het besluit.

Afrekening en verantwoording

Art. 15 – De verantwoording gebeurt aan de hand van een tweetalig formulier dat door de administraties ter beschikking wordt gesteld en het volgende bevat:

- een beknopt activiteitenverslag (voortgang van het project, evaluatie en eventuele vooruitzichten op samenwerking);
- een financieel verslag waarin de bestemming van de ontvangen subsidie wordt gespecificeerd en eventuele verschillen tussen de geraamde en de werkelijke kosten worden toegelicht. Een gedetailleerde resultatenrekening van inkomsten en uitgaven voor het project als geheel, aan het einde van de subsidiabele periode, moet als bijlage worden bijgevoegd;
- een verklaring op eer waarin de begunstigde verklaart dat aan de voorwaarden en criteria van het reglement is voldaan en dat het verantwoordingsformulier correct en naar waarheid is ingevuld. De bewijsstukken moeten niet opgestuurd worden, maar tot tien jaar na de voltooiing van het project op de zetel van de exploitant ter beschikking worden gehouden.

Zuschüsse

Art. 13 – Die finanzielle Unterstützung im Rahmen des Kooperationsabkommens ist eine einmalige Projektunterstützung (keine strukturelle Unterstützung), die das Gesamtbudget aufstockt, das die Organisationen, Einrichtungen oder Einzelpersonen für die Durchführung ihres gemeinsamen Projekts vorgesehen haben. **Diese Unterstützung, die als Anschubfinanzierung betrachtet werden sollte, sollte nicht mehr als 50 % der Projektkosten abdecken.** Daher müssen mindestens 50 % des Gesamtbudgets aus anderen Quellen finanziert werden. Alle Arten von Kosten sind in diesem Rahmen förderfähig, sofern sie nicht bereits durch andere Zuschüsse einer Behörde abgedeckt sind (um Doppelbezuschussung zu vermeiden). Die Kosten, die durch den beantragten Zuschuss gedeckt werden sollen, müssen im Finanzplan deutlich angegeben werden.

Art. 14 - Für den Projektaufruf 2024-2025 stellen die beiden Gemeinschaften **ein gemeinsames Budget von 30.000 €** zur Verfügung (oder 15.000 € pro Gemeinschaft). Die ausgewählten Projekte werden zu gleichen Teilen von beiden Gemeinschaften mit einem Gesamtbetrag von **maximal 10.000 €** unterstützt (d. h. ein Zuschuss von maximal 5.000 € pro Gemeinschaft). Jeder der beiden im Antrag genannten Projektleiter erhält die finanzielle Unterstützung der Gemeinschaft, der er angehört, in Form eines einmaligen Zuschusses, der per (ministeriellem) Erlass gewährt wird. Die Verwaltung jeder Gemeinde zahlt den Zuschuss nach Unterzeichnung des Erlasses in einer Rate aus.

Abrechnung und Rechenschaftspflicht

Art. 15 - Die Rechenschaftslegung erfolgt anhand eines von den Verwaltungen zur Verfügung gestellten zweisprachigen Formulars und umfasst Folgendes:

- einen zusammenfassenden Tätigkeitsbericht (Projektfortschritt, Bewertung und mögliche Perspektiven der Zusammenarbeit);
- einen Finanzbericht, in dem die Verwendung des erhaltenen Zuschusses dargelegt und etwaige Abweichungen zwischen den veranschlagten und den tatsächlichen Kosten erläutert werden. Eine detaillierte Einnahmen- und Ausgabenrechnung für das gesamte Projekt zum Ende des förderfähigen Zeitraums ist beizufügen;
- eine Erklärung auf Ehren, in der der Begünstigte erklärt, dass die Bedingungen und Kriterien der Verordnung erfüllt sind und dass das Rechenschaftsformular korrekt und wahrheitsgemäß ausgefüllt ist. Folgende Belege müssen im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingereicht werden:
 - Eine Aufstellung aller bezuschussbaren Ausgaben und die dazugehörigen Belege mit den

Art. 16 - De verantwoordingsstukken worden ten laatste drie maanden na het afronden van het project door de projecttrekkers gezamenlijk bij de administraties van de twee gemeenschappen ingediend.

Art. 17 - Elke administratie kan, in overeenstemming met de specifieke voorschriften van elke overheid, de begunstigde vragen om eventueel aanvullende administratieve, juridische en financiële documenten te bezorgen die niet in deze projectoproep worden vermeld.

Art. 18 - Elke substantiële wijziging van het project moet vóór de einddatum van het project aan de administraties van de beide gemeenschappen worden meegedeeld, en door beide administraties worden goedgekeurd. Alleen als de uitvoering dat rechtvaardigt, kan de uitvoeringsperiode van het project na goedkeuring van beide administraties worden verlengd zonder dat dit invloed heeft op de toegekende subsidie.

Communicatie

Art. 19 - Elke begunstigde engageert zich om in elke communicatie over het project de taal van de beide gemeenschappen te gebruiken. Elke begunstigde moet het logo van de Vlaamse overheid en van de Duitstalige Gemeenschap opnemen op alle informatiedragers en externe communicatiekanalen met de vermelding dat het project tot stand komt in het kader van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 20 - De begunstigten geven hun toestemming voor de bekendmaking van het project en de resultaten ervan door elk van de gemeenschappen via de respectievelijke communicatiekanalen van beide gemeenschappen. De begunstigten bezorgen de administraties van de twee gemeenschappen rechtenvrij promotiemateriaal voor de communicatie over hun project.

Verwerken van persoonsgegevens

Art. 21 - §1. In dit artikel wordt verstaan onder de algemene verordening gegevensbescherming: verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

§2. De Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) en de Duitstalige Gemeenschap treden op als gezamenlijke verwerkings-verantwoordelijken van

entsprechenden Kontoauszügen in doppelter Höhe des Zuschusses.¹

- Ein Exemplar aller Veröffentlichungen in Zusammenhang mit der jeweiligen Veranstaltung.

Art. 16 - Die Dokumente zur Rechenschaftspflicht werden gemeinsam von den Projektträgern spätestens drei Monate nach Abschluss des Projekts den Verwaltungen der beiden Gemeinschaften eingereicht.

Art. 17 - Jede Verwaltung kann im Einklang mit den spezifischen Anforderungen der jeweiligen Regierung vom Begünstigten zusätzliche administrative, rechtliche und finanzielle Unterlagen verlangen, die in diesem Projektaufruf nicht erwähnt sind.

Art. 18 - Jede wesentliche Änderung des Projekts muss den Verwaltungen der beiden Gemeinschaften vor Ablauf der Projektlaufzeit mitgeteilt und von beiden Verwaltungen genehmigt werden. Nur wenn die Durchführung es rechtfertigt, kann der Durchführungszeitraum des Projekts nach Genehmigung durch beide Verwaltungen verlängert werden, ohne dass dies Auswirkungen auf die gewährte Finanzhilfe hat.

Kommunikation

Art. 19 – Jeder Begünstigte verpflichtet sich, bei der Kommunikation über das Projekt die Sprache der beiden Gemeinschaften zu verwenden. Jeder Begünstigte muss das Logo der flämischen Regierung und der Deutschsprachigen Gemeinschaft auf allen Informationsmedien und externen Kommunikationskanälen anbringen und darauf hinweisen, dass das Projekt im Rahmen des Kooperationsabkommens zwischen der Flämischen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft durchgeführt wird.

Art. 20 - Die Begünstigten geben ihr Einverständnis dazu, dass das Projekt und seine Ergebnisse von jeder der Gemeinschaften über die jeweiligen Kommunikationskanäle beider Gemeinschaften veröffentlicht werden. Die Begünstigten stellen den Verwaltungen der beiden Gemeinden ihr lizenzfreies Werbematerial zur Bekanntmachung ihres Projekts zur Verfügung.

Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Art. 21 - §1. Für die Zwecke dieses Artikels bezeichnet der Begriff "Allgemeine Datenschutzverordnung" die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung).

¹Der gewährte Zuschuss entspricht 50% der annehmbaren zweckdienlichen Ausgaben. Daher müssen Belege in doppelter Höhe des Zuschusses eingereicht werden. Sollten die annehmbaren Ausgaben niedriger liegen, wird der Zuschuss entsprechend gekürzt.

persoonsgegevens, vermeld in artikel 4, 7 van de algemene verordening gegevensbescherming, voor de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de uitvoering van dit reglement.

§3. De verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit reglement heeft betrekking op de volgende categorieën van betrokkenen:

1. actoren uit de twee gemeenschappen die actief zijn in de culturele en artistieke sector;
2. niet-culturele actoren uit de twee gemeenschappen die bij het project betrokken zijn;
3. personen die worden vermeld in de aanvraag- en verantwoordingsformulieren.

§4. De verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit reglement heeft betrekking op de volgende categorieën van persoonsgegevens:

1. identificatiegegevens: naam, woonplaats of maatschappelijke zetel, contactgegevens, ondernemingsnummer en rekeningnummer van de projecttrekkers, en contactgegevens van alle partners;
2. financiële gegevens.

§5. De Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) en de Duitstalige Gemeenschap wisselen onderling persoonsgegevens uit, voor de uitvoering van dit reglement.

§6. De bewaartermijnen voor persoonsgegevens worden vastgelegd in selectieregels, conform artikel III.87, §1 van het Bestuursdecreet van 7 december 2018. Deze selectieregels bevatten een bewaartermijn met bijbehorende motivering. Bij het bepalen van deze bewaartermijnen dient rekening te worden gehouden met de cultureel-historische waarde van de bestuursdocumenten. Deze paragraaf geldt enkel voor de Vlaamse Gemeenschap.

§7. De Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) en de Duitstalige Gemeenschap kunnen de gegevens van begunstigden die een subsidie hebben ontvangen bekendmaken. Bedoelde bekendmaking omvat de volgende informatie:

- de voornaam en de familienaam voor de begunstigden die een natuurlijke persoon zijn;
- de volledige officiële naam voor de begunstigden die een rechtspersoon zijn;
- de volledige naam van de vereniging voor de begunstigden die een vereniging van natuurlijke of rechtspersonen zonder eigen rechtspersoonlijkheid zijn;
- het totale bedrag van de subsidie.

§2. Die Deutschsprachige Gemeinschaft (Fachbereich Kultur und Jugend) und die Flämische Gemeinschaft handeln als gemeinsame für die Verarbeitung personenbezogener Daten Verantwortliche im Sinne von Artikel 4, 7 der Allgemeinen Datenschutzverordnung für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Durchführung dieser Verordnungen.

§3. Die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen dieser Verordnung erstreckt sich auf die folgenden Kategorien von betroffenen Personen:

1. Akteure aus den beiden Gemeinschaften, die im kulturellen und künstlerischen Bereich tätig sind;
2. nicht-kulturelle Akteure aus den beiden an dem Projekt beteiligten Gemeinschaften;
3. die in den Antragsformularen und Begründungen genannten Personen.

§4. Die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen dieser Verordnung betrifft die folgenden Kategorien personenbezogener Daten:

1. Angaben zur Identifizierung: Name, Wohnort oder Firmensitz, Kontaktdaten, Firmennummer und Kontonummer der Projektträger sowie Kontaktdaten aller Partner;
2. finanzielle Daten.

§5. Die Deutschsprachige Gemeinschaft (Fachbereich Kultur und Jugend) und die Flämische Gemeinschaft tauschen untereinander personenbezogene Daten aus, um dieses Regelwerk umzusetzen.

§6. Personenbezogene Daten, die im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Verordnung verarbeitet werden, werden nach Abschluss der Förderung bis zu zehn Jahre lang aufbewahrt.

§7. Die Deutschsprachige Gemeinschaft (Fachbereich Kultur und Jugend) und die Flämische Gemeinschaft können die Daten der Begünstigten, die einen Zuschuss erhalten haben, veröffentlichen. Diese Veröffentlichung muss folgende Informationen enthalten:

- den Vor- und Nachnamen bei Begünstigten, die natürliche Personen sind;
- den vollständigen amtlichen Namen bei Begünstigten, die juristische Personen sind;
- bei Begünstigten, die eine Vereinigung natürlicher oder juristischer Personen ohne eigene Rechtspersönlichkeit sind, den vollständigen Namen der Vereinigung;
- den Gesamtbetrag des Zuschusses.

Beleidsevaluatie van de subsidie

Dit artikel geldt enkel voor de administratie Vlaamse Gemeenschap.

Art. 22 - §1. De indicatoren die toelaten om bij de beleidsevaluatie, vermeld in artikel 76/1 VCO, de subsidie inhoudelijk te evalueren zijn de volgende:

- samenwerking tussen culturele actoren uit de twee gemeenschappen: het aantal ingediende aanvraagdossiers met positieve evaluatie;
- spreiding van culturele projecten of evenementen: het aantal gerealiseerde activiteiten in beide gemeenschappen met een opsplitsing per provincie;
- participatie en verspreiding van het publiek: publieksbereik en -participatie wordt opgemeten via toeschouwersaantallen, bezoekersbevragingen of sociale media interacties.

§2. De indicatoren die toelaten om bij de beleidsevaluatie, vermeld in artikel 76/1 VCO, de subsidie financieel te evalueren zijn de volgende:

- het vermogen van de culturele actoren om inkomsten voor grensoverschrijdende culturele samenwerkingen te genereren;
- het vermogen van de culturele actoren om financiële steun aan te trekken voor gezamenlijke culturele inspanningen;
- kostenefficiëntie door samenwerking: het delen tussen de culturele actoren van kosten, resources, infrastructuur etc.

Slotbepalingen

Art. 23 – De wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, is op deze subsidies van toepassing. Door het aanvaarden van de subsidie verleent de begunstigde meteen aan de gemeenschappen het recht om ter plaatse controle te doen uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

Art. 24 - Tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie is gehouden de begunstigde:

- die de voorwaarden, waaronder de subsidie werd verleend, niet naleeft;
- die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;
- die de in artikel 23 bedoelde controle verhindert;
- die al een subsidie ontvangt met dezelfde effecten op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Politische Bewertung des Zuschusses

Dieser Artikel gilt nur für die Verwaltung der Flämischen Gemeinschaft.

Art. 22 - § Die Indikatoren, die eine substantielle Bewertung der Finanzhilfe im Rahmen der Politikbewertung ermöglichen, sind die folgenden:

- Zusammenarbeit zwischen den Kulturakteuren der beiden Gemeinschaften: Anzahl der eingereichten Anträge mit positiver Bewertung;
- Verbreitung kultureller Projekte oder Veranstaltungen: die Anzahl der in den beiden Gemeinschaften durchgeführten Aktivitäten, aufgeschlüsselt nach Provinzen;
- Publikumsbeteiligung und -verbreitung: Die Publikumsreichweite und -beteiligung wird anhand von Besucherzahlen, Besucherumfragen oder Interaktionen in den sozialen Medien gemessen.

§2 Die Indikatoren, die eine finanzielle Bewertung der Finanzhilfe im Rahmen der Politikbewertung ermöglichen, sind die folgenden:

- die Fähigkeit der Kulturakteure, Einnahmen für grenzüberschreitende kulturelle Kooperationen zu erzielen;
- die Fähigkeit der Kulturakteure, finanzielle Unterstützung für gemeinsame kulturelle Unternehmungen zu gewinnen;
- Kosteneffizienz durch Zusammenarbeit: die gemeinsame Nutzung von Kosten, Ressourcen, Infrastruktur usw. durch die Kulturakteure.

Schlussbestimmungen

Art. 23– Auf diese Zuschüsse findet das Gesetz vom 16. Mai 2003 Anwendung, das die allgemeinen Bestimmungen für den Haushalt, die Kontrolle der Zuschüsse und die Rechnungslegung der Gemeinschaften und der Regionen sowie für die Organisation der Kontrolle durch den Rechnungshof regelt. Mit der Annahme des Zuschusses überträgt der Empfänger den Gemeinschaften umgehend das Recht, vor Ort die Verwendung der gewährten Mittel zu kontrollieren.

Art. 24 - Der Empfänger ist verpflichtet, den Zuschuss sofort zurückzuzahlen, wenn:

- dieser die Bedingungen, unter denen der Zuschuss gewährt wurde, nicht einhält;
- dieser die Finanzhilfe nicht für die Zwecke verwendet, für die sie gewährt wurde;
- dieser verhindert, dass die in diesem Artikel genannte Kontrolle durchgeführt wird;
- dieser bereits einen Zuschuss mit den gleichen Auswirkungen auf der Grundlage der gleichen Rechenschaftsunterlagen erhält.

Art. 25 - De begunstigde van de subsidie dient de verantwoording, vermeld in artikel 15, te verstrekken. Indien hij dit niet doet, dan is hij gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Art. 26 – Eventuele geschillen behoren tot de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel of Eupen.

Brussel || Eupen, 5 februari 2024

Art. 25 - Versäumt es der Empfänger der Finanzhilfe, die in Artikel 15 genannte Begründung zu liefern, so ist er verpflichtet, den nicht abgerechneten Teil zurückzuzahlen.

Art. 26 - Der Gerichtsstand für alle Rechtstreitigkeiten ist Brüssel oder Eupen.

Brüssel || Eupen, den 5. Februar 2024